

## I

(Tájékoztatók)

## A BÍRÓSÁG

## A BÍRÓSÁG

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. május 26.

a C-301/02. P. sz., Carmine Salvatore Tralli kontra az Európai Központi Bank ügyben <sup>(1)</sup>

(Fellebbezés – Az Európai Központi Bank személyzete – Felvétel – A próbaidő meghosszabbítása – Elbocsátás a próbaidő alatt)

(2005/C 182/01)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-301/02. P. sz., Carmine Salvatore Tralli (ügyvéd: N. Pflüger) által a Bíróság alapokmányának 49. cikke alapján 2002. augusztus 26-án benyújtott fellebbezés tárgyában, másik fél az eljárásban: az Európai Központi Bank (meghatalmazottak: V. Saintot és M. Benisch, segítőjük: B. Wagenbauer ügyvéd) a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta (előadó), S. von Bahr és K. Schieman bírák, főtanácsnok: O. Léger, hivatalvezető: M.-F. Contet főtanácsos, 2005. május 26-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság C. Trallit kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 289., 2002.11.23.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. június 2.

a C-394/02. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra a Görög Köztársaság ügyben <sup>(1)</sup>

(Tagállami kötelezettségszegés – 93/38/EGK irányelv – Közbeszerzési eljárás a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban – A megalopoliszi hőelektromos központ szállítószalag-rendszerének legyártására vonatkozó szerződés – Pályázati felhívás közzétételének elmulasztása – Műszaki jelleg – Előre nem látható esemény – Rendkívüli sürgősség)

(2005/C 182/02)

(Az eljárás nyelve: görög)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-394/02. sz., az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazottak: M. Nolin és M. Konstantinidis) kontra a **Görög Köztársaság** (meghatalmazottak: P. Mylonopoulos, D. Tsagkaraki és S. Chala) ügyben, az EK 226. cikk alapján kötelezettségszegés megállapítása iránt 2002. november 8-án benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, K. Lanearts, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešić és E. Levits bírák; főtanácsnok: F. G. Jacobs; hivatalvezető: K. Sztranc tanácsos, 2005. június 2-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A megalopoliszi hőelektromos központ számára szállítószalag-rendszer legyártására vonatkozó szerződésnek a Dimosia Epicheirisi Ilektrismoy villamossági közvállalkozás által pályázati felhívás előzetes közzététele nélküli tárgyalásos eljárással történt odaítélésével a Görög Köztársaság nem teljesítette az 1998. február 16-i 98/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/38/EGK tanácsi rendeletből és különösen annak 20. cikke (1) bekezdéséből és 21. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A költségeket a Görög Köztársaságnak kell viselnie.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2005. június 7.

a C-17/03. sz. (a College van Beroep voor het bedrijfsleven előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a Vereniging voor Energie, Milieu en Water és társai kontra Directeur van de Dienst uitvoering en toezicht energie ügyben <sup>(1)</sup>

(A villamos energia belső piaca – Elsőbbségi hozzáférés a határokon átnyúló villamosenergia-szállító hálózathoz – Korábban általános gazdasági érdekű szolgáltatás teljesítésével megbízott vállalkozás – A piacliberalizációt megelőzően fennálló hosszútávú szerződések – 96/92/EK irányelv – Hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve – Bizalomvédelem és jogbiztonság elve)

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2005. május 31.

(2005/C 182/04)

(Az eljárás nyelve: holland)

a C-438/02. sz. (a Stokholms tingsrätt előzetes döntéshozatal iránti kérelme) ügyben: Krister Hanner ellen indult büntetőeljárás <sup>(1)</sup>

(EK 28., EK 31., EK 43. cikk és az EK 86. cikk (2) bekezdése – Gyógyszerek forgalomba hozatala – Kiskereskedők letelepedése – Állami gyógyszer-kiskereskedelmi monopólium – Általános gazdasági érdekű szolgáltatásra kötelezett vállalkozás)

(2005/C 182/03)

(Az eljárás nyelve: svéd)

A C-438/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Stokholms tingsrätt (Svédország) a Bírósághoz 2002. december 4-én érkezett, 2002. november 29-i határozatával az előtte **Krister Hanner** ellen folyamatban lévő büntetőeljárásban terjesztett elő, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann (előadó), C. W. A. Timmermans és A. Rosas tanácselnökök, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr és J. N. Cunha Rodrigues bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi főtanácsos, 2005. május 31-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az alapiügyben érintett szabályozásra jellemzőhöz hasonló módon kialakított, kizárólagos kiskereskedelmi jogot biztosító szabályozás ellentétes az EK 31. cikk (1) bekezdésével.

<sup>(1)</sup> HL C 31., 2003.2.8.

A C-17/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a College van Beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia) a Bírósághoz 2003. január 16-án érkezett 2002. november 13-i határozatával az előtte a **Vereniging voor Energie, Milieu en Water**, az **Amsterdam Power Exchange Spotmarket BV**, az **Eneco NV** és a **Directeur van de Dienst uitvoering en toezicht energie** között, a **Nederlands Elektriciteits Administratiekantoor BV**, korábban Samenwerkende Elektriciteitsproductiebedrijven NV részvételével folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (nagytanács), V. Skouris elnök, P. Jann, C. W. A. Timmermans és A. Rosas (előadó) tanácselnökök, J. P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric S. von Bahr, M. Ilešič, J. Malenovský és U. Lohmus bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: M.-F. Contet főtanácsos, 2005. június 7-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 1996. december 19-i 96/92/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. cikkének (5) bekezdése és 16. cikke nem csak a műszaki előírásokra vonatkozik, hanem e rendelkezéseket akként kell értelmezni, hogy hatályuk valamennyi hátrányos megkülönböztetésre kiterjed.

2) E cikkekkal ellentétesek valamely vállalkozásnak elsőbbségi nemzeti közeli villamosenergia-szállító kapacitást juttató nemzeti intézkedések, származzanak akár a rendszerirányítótól, akár a hálózatkezelési ellenőrtől vagy a jogalkotótól, amennyiben ezeket az intézkedéseket a 96/92 irányelv 24. cikke szerinti eljárásban nem engedélyezték.

<sup>(1)</sup> HL C 70., 2003.3.2.